

## Convenio Taft

Orden Ejecutiva de 3 de Diciembre de 1904

**E**N cumplimiento de instrucciones del Presidente, y con sujeción á la acción del 58º Congreso, de conformidad con las prescripciones de la Ley del Congreso, aprobada el 28 de Abril de 1904.

SE ORDENA:

Artículo 1.º No se importarán á Ancón ni á Cristóbal, puertos terminales del canal, mercaderías y otros efectos, excepto aquellos que describe el Artículo 13 del Tratado entre la República de Panamá y los Estados Unidos, cuyas ratificaciones fueron canjeadas el 26 de Febrero de 1904, y las mercaderías y efectos en tránsito á través del Istmo con destino á un punto fuera de los límites de dicho Istmo, exceptuando también el carbón y aceite crudo mineral, para combustible, destinados para la venta en Ancón ó Cristóbal, á buques de alto bordo; tal carbón y aceite se admitirá en los referidos puertos, libre de todo derecho con el objeto indicado. Sin embargo, esta orden no tendrá efecto: Primero, si la República de Panamá no reduce de 15% á 10% los derechos *ad valorem* sobre los efectos importados, descritos en la clase segunda de la Ley de la Convención Nacional de Panamá, sancionada el 5 de Junio de 1904, y puesta en vigor el 12 de Octubre de 1904, ó si aumenta los derechos aduaneros sobre los efectos importados y descritos en las otras tarifas de dicha ley, con excepción de los derechos sobre toda clase de vinos, licores, alcohol y opio importados, sobre los cuales la República puede fijar impuestos más subidos; Segundo, si el artículo 38 de la Constitución de la República de Panamá, tal como fue modificado por el artículo 146 de dicha Constitución, no queda en pleno vigor y sin modificación, en cuanto éste se refiera á la importación y venta de mercaderías de toda clase; Tercero, si los derechos consulares de la República de Panamá, relacionados con la entrada de toda clase de buques y con las importaciones á dichos puertos de Panamá y Colón, no son reducidos á 60% de las tarifas ahora en vigor; y Cuarto, á menos que las mercancías importadas en los referidos puertos de Panamá y Colón, consignadas ó destinadas á cualquiera parte de la Zona del Canal, no se sujeten en la República de Panamá á ningún á otro impuesto ó gravámen, directo ó indirecto.

Artículo 2.º En vista de la proximidad del Puerto de Ancón al puerto de Panamá, y del puerto de Cristóbal al puerto de Colón, el respectivo Oficial de Aduanas ó de Puerto de la Zona del Canal, siempre que ello no esté en pugna con los intereses de los Estados Unidos y á solicitud de la autoridad competente de la República de Panamá, permitirá á cualquier buque recibido ó despachado en los puertos de Panamá y Colón, junto con su carga y pasajeros, y de acuerdo con reglamentos adecuados para el tránsito de las mercancías importadas y pasajeros que lleguen y salgan del territorio de la República de Panamá, que haga uso y disfrute del muellaje y otras comodidades de los puertos de Cristóbal y Ancón respectivamente, mediante el pago correspondiente de muellaje á los dueños de dichos muelles;

Entendido, sin embargo, que las autoridades de la República de Panamá concederán, cuando ello no esté en pugna con sus intereses, privilegios recíprocos en cuanto á muellaje y otras facilidades en Panamá y Colón, así como también arreglos adecuados para el tránsito de las mercancías importadas y de los pasajeros que lleguen ó salgan del territorio de la Zona del Canal, ó de cualquier buque con su carga y pasajeros, recibido en los puertos de Ancón y Cristóbal ó despachado de ellos; bajo la condición, sin embargo, de que nada de lo aquí establecido afectará la plena jurisdicción administrativa, de policía y judicial de ambos Gobiernos sobre sus respectivos puertos y bahías, con excepción de lo previsto en el artículo 6.º de esta orden.

Entendido también, que los buques que se reciban ó despachen en el puerto de Panamá tendrán el derecho absoluto y libre de anclar en los fondeaderos acostumbrados en las

## Taft Agreement

Executive Order December 3rd, 1904

**B**Y the direction of the President it is ordered that, subject to the action of the Fifty-eighth Congress, as contemplated by the act of Congress approved April 28th, 1904:

*Section 1.* No importation of goods, wares, and merchandise shall be entered at Ancon or Cristobal, the terminal ports of the Canal, except such goods, wares and merchandise as are described in Article XIII of the treaty between the Republic of Panama and the United States, the ratifications of which were exchanged on the 26th day of February, 1904, and except goods, wares and merchandise in transit across the Isthmus for a destination without the limits of said Isthmus, and except coal, and crude mineral oil for fuel purposes to be sold at Ancon or Cristobal, to sea-going vessels, said coal and oil to be admitted to those ports free of duties for said purposes;

Provided, however, that this order shall be inoperative, first, unless the Republic of Panama shall reduce the *ad valorem* duty on imported articles described in the class 2 of the act of the National Convention of Panama, passed July 5, 1904, and taking effect October 12, 1904, from 15 per centum to 10 per centum, and shall not increase the rates of duty on the imported articles described in the other schedules of said act except on all forms of imported wines, liquors, alcohol, and opium, on which the Republic may fix higher rates; second, unless Article 38 of the Constitution of the Republic of Panama as modified by Article 146 thereof, shall remain in full force and unchanged, so far as the importation and sale of all kinds of merchandise are concerned; third, unless the consular fees and charges of the Republic of Panama in respect to entry of all vessels and importations into said ports of Panama and Colon shall be reduced to 60 per cent. of the rates now in force; and, fourth, unless goods imported into the ports of Panama and Colon, consigned to and destined for any part of the canal zone shall not be subjected in the Republic of Panama to any other direct or indirect impost or tax whatever.

*Section 2.* In view of the proximity of the port of Ancon to the port of Panama and of the port of Cristobal to the port of Colon, the proper customs of port official of the canal zone shall, when not inconsistent with the interest of the United States at the instance of proper authority of the Republic of Panama, permit any vessel entered at or cleared from the ports of Panama and Colon together with its cargo and passengers under suitable regulations for the transit of the imported merchandise and passengers to and from the territory of the Republic of Panama to use and enjoy the dockage and other facilities of the ports of Ancon and Cristobal respectively, upon payment of proper dockage dues to the owners of said dock.

Provided, however, that reciprocal privileges as to dockage and other facilities at Panama and Colon, together with suitable arrangement for transit of imported merchandise and passengers to and from the territory of the canal zone, shall be granted by the authorities of the Republic of Panama when not inconsistent with its interests, to any vessel, together with its cargo and passengers, entered at or cleared from the ports of Ancon and Cristobal; provided, however, that nothing herein contained shall affect the complete administrative, police and judicial jurisdiction of the two governments over their respective ports and harbors, except as hereinafter provided in Section 6.

Provided, also, that vessels entering or clearing at the port of Panama shall have the absolute right freely to anchor and load and discharge their cargoes by lighterage from and to Panama at the usual anchorage in the neighborhood of the islands of Perico, Flamenco, Naos and Culebra, though included in the harbor of Ancon under the provisional delimitation.

inmediaciones de las Islas de Perico, Flamenco, Naos y Culebra, y de cargar y descargar sus cargamentos en Panamá por medio de lanchas, aunque dichas islas están comprendidas en el puerto de Ancón, de acuerdo con la delimitación provisional, tal como queda modificada en el artículo 5.º; y de usar las aguas de dicho puerto para todo objeto comercial lícito.

Artículo 3.º Los manifiestos, facturas y otros documentos relacionados con los buques ó cargamentos, despachados de los puertos de Panamá y Colón ó consignados para los mismos, serán despachados como hasta la fecha, por los funcionarios de la República de Panamá.

Los manifiestos, facturas y otros documentos relacionados con buques y cargamentos despachados de los puertos de Ancón ó Cristóbal ó consignados para los mismos, serán despachados por los empleados de los Estados Unidos.

Artículo 4.º Las autoridades de la Zona del Canal, no impondrán ningún derecho de importación, peajes ó contribución de cualquier clase sobre mercaderías y efectos importados, ó sobre las personas que pasen del territorio de la República de Panamá á la Zona del Canal; y por la presente se deroga el artículo 5.º de la Orden ejecutiva de 24 de Junio de 1904, el cual dispone que los derechos de importación en la Zona del canal serán recaudados de acuerdo con los derechos de importación establecidos por el Congreso sobre las mercancías extranjeras importadas á los puertos de los Estados Unidos; pero esta orden no tendrá efecto á no ser que las autoridades de la República de Panamá concedan, por medio de la orden correspondiente la recíproca importación libre de efectos y mercancías, y el paso libre de personas, del territorio de la Zona del Canal al de la República de Panamá.

Artículo 5.º Tampoco tendrá efecto lo dispuesto en esta orden, sino bajo la condición de que la delimitación de las ciudades y puertos de Colón y Panamá, firmada el 15 de Junio de 1904, por los respectivos representantes de los Gobiernos de la República de Panamá y de la Zona del Canal, quede provisionalmente en vigor, y mientras ésta permanezca vigente, con el consentimiento de ambas partes interesadas, la delimitación provisional comprenderá no solamente los términos expresados en el respectivo texto, sino también lo siguiente:

Que el puerto de Panamá comprenderá las aguas marítimas enfrente de dicha ciudad al Sur y al Este de ella, extendiéndose hasta tres millas marinas desde la línea media de la baja mar: con excepción de las aguas marítimas que quedan al Oeste de una línea trazada desde un poste situado en Punta Mala á través de la isla central de las tres islas conocidas con el nombre de las Tres Hermanas y extendiéndose tres millas marinas desde la línea media de la baja mar en Punta Mala, las cuales aguas se considerarán como del puerto de Ancón.

Artículo 6.º Tampoco tendrá esta orden efecto á menos que las autoridades respectivas de la República de Panamá concedan facultad á las autoridades de la Zona del Canal para ejercer jurisdicción inmediata y completa en asuntos de sanidad y cuarentena en las aguas marítimas de los Puertos de Panamá y Colón.

Artículo 7.º La orden ejecutiva de 24 de Junio de 1904, respecto al establecimiento de administraciones de correos y un servicio postal en la Zona del Canal, se modifica y adiciona del modo que sigue:

Todo correo que se despache del territorio de la Zona del Canal para la República de Panamá ó que pase á través de ésta para los Estados Unidos y países extranjeros, llevará los sellos ó estampillas de la República de Panamá debidamente estampados con una marca impresa del Gobierno de la Zona del Canal, y de acuerdo con tarifas iguales á las establecidas por el Gobierno de los Estados Unidos para sus correos internos y extranjeros exactamente como si los Estados Unidos y la República de Panamá fuesen para este objeto territorio común. Las autoridades de la Zona del Canal comprarán á la República de Panamá los sellos que desearan usar en la Zona del Canal á 40% de su valor nominal, pero esta orden quedará sin efecto á menos que las autoridades respectivas de la República de Panamá, provean por medio de un arreglo adecuado con las autoridades postales de los Estados Unidos, el transporte de correos entre las oficinas postales del Istmo de Panamá y las Administraciones postales de los Estados

itation as amended under Section 5 hereinafter, and in use the said waters of said harbor for all lawful commercial purposes.

Section 3. All manifests and invoices and other documents in respect to vessels or cargoes cleared or consigned for or from the ports of Panama and Colon shall, as heretofore, be made by the officials of the Republic of Panama. All manifests, invoices, and other documents in respect to the vessels and cargoes cleared or consigned for or from the ports of Ancón or Cristóbal shall be made by officials of the United States.

Section 4. No import duties, tolls, or charges of any kind whatsoever shall be imposed by the authorities of the canal zone upon goods, wares, and merchandise imported, or upon persons passing from the territory of the Republic of Panama into the canal zone; and Section 5 of the Executive Order of June 24, 1904, providing that duties on importations into the canal zone are to be levied in conformity with such duties as Congress has imposed upon foreign merchandise imported into ports of the United States, is hereby revoked; but this order shall be inoperative unless the authority of the Republic of Panama shall grant by proper order, reciprocal free importations of goods, wares, and merchandise and free passage of persons from the territory of the canal zone into that of the Republic of Panama.

Section 5. The provisions of this order shall not be operative except upon the condition that the delimitation of the cities and harbors of Colon and Panama, signed on the 15th day of June, 1904, by the proper representatives of the governments of the Republic of Panama and of the canal zone shall be provisionally in force; and while the same shall remain in force, with the consent of both parties thereto, the provisional delimitation shall include not only the terms set forth in writing thereof, but also the following, viz: that the harbor of Panama shall include the maritime waters in front of said city to the south and east thereof, extending three marine miles from mean low-water mark, except the maritime waters lying westerly of a line drawn from a stake or post set on Punta Mala through the middle island of the three islands known as Las Tres Hermanas, and extending three marine miles from mean low-water mark on Punta Mala, which waters shall be considered in the harbor of Ancón.

Section 6. This order also shall be inoperative unless the proper governmental authorities of the Republic of Panama shall grant power to the authorities of the canal zone to exercise immediate and complete jurisdiction in matters of sanitation and quarantine in the waters of the ports of Panama and Colon.

Section 7. The Executive Order of June 24, 1904, concerning the establishment of post offices and postal service in the canal zone, is modified and supplemented by the following provisions:

All mail matter carried in the territory of the canal zone, to or through the Republic of Panama, to the United States and to foreign countries, shall bear the stamps of the Republic of Panama, properly crossed by a printed mark of the canal zone government, and at rates the same as those imposed by the Government of the United States upon its domestic and foreign mail matter, exactly as if the United States and the Republic of Panama for this purpose were common territory. The authorities of the canal zone shall purchase from the Republic of Panama such stamps as the authorities of the canal zone desire to use in the canal zone at 40 per centum of their face value; but this order shall be inoperative unless the proper authorities of the Republic of Panama shall by suitable arrangement with the postal authorities of the United States provide for the transportation of mail matter between post offices on the Isthmus of Panama and post offices in the United States at the same rates as are now charged for domestic postage in the United States, except all mail matter lawfully franked and inclosed in the so-called penalty envelopes of the United States Government, concerning the public business of the United States, which shall be carried free, both by the Government of Panama

Unidos de acuerdo con las tarifas que ahora se cobran en los Estados Unidos por porte interior; exceptuando las correspondencias legalmente exentas de franqueo, contenidas en los llamados "sobres de multa", que traten de asuntos oficiales de los Estados Unidos, las cuales se conducirán gratis tanto por el Gobierno de Panamá como por el de la Zona del Canal; pero esto no obstante, las autoridades de la Zona, con el propósito de facilitar el transporte de correo directo entre la Zona y los Estados Unidos en una y otra dirección, podrán incluir en valijas selladas dichas correspondencias directas ó legítimamente franqueadas, las cuales valijas no serán abiertas en el tránsito por las autoridades de la República de Panamá, bajo la condición de que el costo de transporte de dichas valijas de correo será pagado por el Gobierno de la Zona.

Artículo 8.º Tampoco tendrá efecto esta orden á no ser que sea aprobado y puesto en vigor por el Presidente de la República de Panamá, de acuerdo con la autorización que le confiere la Ley número 84 de la República de Panamá, sancionada el 20 de Junio de 1904, el arreglo sobre sistema monetario celebrado en Washington el 20 de Junio de 1904 por los Representantes de la República de Panamá y el Secretario de la Guerra de los Estados Unidos, con la aprobación del Presidente de los Estados Unidos, para el establecimiento del patrón de oro en dicha República de Panamá y una moneda adecuada, y á no ser también que el Presidente de la República de Panamá en virtud de la autorización que le confiere la Ley número 65 aprobada por la Asamblea Nacional de Panamá el 6 de Junio de 1904, suprima el impuesto del 1% sobre el oro acuñado que se exporte de la República de Panamá, á fin de que al ponerse en práctica dicho arreglo sobre sistema monetario, para asegurar y conservar un patrón de oro en la República de Panamá, no ocurran obstrucciones por tal causa.

Artículo 9.º Los ciudadanos de la República de Panamá que en cualquiera época residan en la Zona del Canal, tendrán completa libertad, en cuanto concierne á los Estados Unidos, de votar en las elecciones que se verifiquen en la República de Panamá y sus Provincias ó Municipalidades en los lugares fuera de la Zona del Canal que la República tenga á bien fijar, y bajo las condiciones que la República determine; sin embargo, nada de lo que queda aquí expresado deberá interpretarse como encaminado á limitar el poder de la República, de excluir ó restringir el derecho de sus ciudadanos, para que voten como la República juzgue conveniente.

Artículo 10. El camino real que se extiende desde los límites al Este de la ciudad de Panamá, tal como se fijan en el mencionado arreglo de delimitación provisional del 10 de Junio de 1904, hasta el punto más al Este aún, donde el camino de la sabana atraviesa la línea de la Zona (el cual queda 5 millas al Este del eje central del canal) será compuesto y se conservará en buen estado de servicio á cargo y por cuenta de las autoridades de la Zona del Canal, y también será compuesto á costa de las autoridades de la Zona del Canal, dicho camino desde el límite Este, arriba expresado de la ciudad de Panamá, hasta el puente del ferrocarril en la ciudad de Panamá; pero esta orden no tendrá efecto á no ser que la República de Panamá desista de su reclamo de remuneración por el uso á perpetuidad de los edificios municipales situados en la Zona del Canal.

Artículo 11. Los Estados Unidos construirán, conservarán y administrarán uno ó más hospitales bien en la Zona del Canal ó bien en territorio de la República, á opción de los Estados Unidos, para la asistencia de alienados, leprosos y enfermos que estén en la indigencia, y los Estados Unidos admitirán en dicho hospital ú hospitales las personas en las condiciones arriba expresadas cuya asistencia solicite la República de Panamá; pero esta orden no tendrá efecto: primero, si la República de Panamá no proporciona gratuitamente las tierras necesarias para ese objeto si los Estados Unidos construyen dicho hospital ú hospitales en territorio de la República; y, segundo, á no ser que la República contribuya y pague a los Estados Unidos una cuota diaria razonable por cada persona que éntre al hospital á solicitud de la República, la cual cuota será fijada por el Secretario de la Guerra de los Estados Unidos.

Artículo 12. La aplicación de esta Orden ejecutiva y su ejecución por los oficiales de los Estados Unidos por una

and of the canal zone; provided, however, that the zone authorities may, for the purpose of facilitating the transportation of through mail between the zone and the United States in either direction, inclose such through mail, properly stamped or lawfully franked, in sealed mail pouches, which shall not be opened by the authorities of the Republic of Panama in transit, on condition that the cost of transportation of such mail pouches shall be paid by the zone government.

*Section 8.* This order also shall not be operative unless the currency agreement made at Washington June 20, 1904, by the representatives of the Republic of Panama and the Secretary of War of the United States, acting with the approval of the President of the United States, for the establishment of a gold standard of value in the Republic of Panama and proper coinage, shall be approved and put into execution by the President of the Republic of Panama, pursuant to the authority conferred upon him by law of the Republic of Panama No. 84, approved June 20, 1904; and unless the President of the Republic of Panama, in order that the operation of the said currency agreement in securing and maintaining a gold standard of value in the Republic of Panama may not be obstructed thereby, shall, by virtue of his authority, conferred by law No. 65, enacted by the National Assembly of Panama on June 6, 1904, abolish the tax of 1 per cent. on gold coin exported from the Republic of Panama.

*Section 9.* Citizens of the Republic of Panama at any time residing in the canal zone shall have, so far as concerns the United States, entire freedom of voting at elections held in the Republic of Panama and its provinces or municipalities, at such places outside of the canal zone as may be fixed by the Republic and under such conditions as the Republic may determine; but nothing herein is to be construed as intending to limit the power of the Republic to exclude or restrict the right of such citizens to vote as it may be deemed judicious.

*Section 10.* The highway extending from the eastern limits of the city of Panama, as fixed in the above mentioned provisional delimitation agreement of June 10, 1904, to the point still farther to the eastward where the road to Savannah crosses the zone line (which is five miles to eastward of the centre axis of the canal), shall be repaired and maintained in a serviceable condition at the cost and expense of the authorities of the canal zone; and also in like manner the said road from the said eastern limits of the city of Panama to the railroad bridge in the city of Panama shall be repaired at the cost of the authorities of the canal zone. But this order shall not be operative unless the Republic of Panama shall waive its claim for compensation for the use in perpetuity of the municipal buildings located in the canal zone.

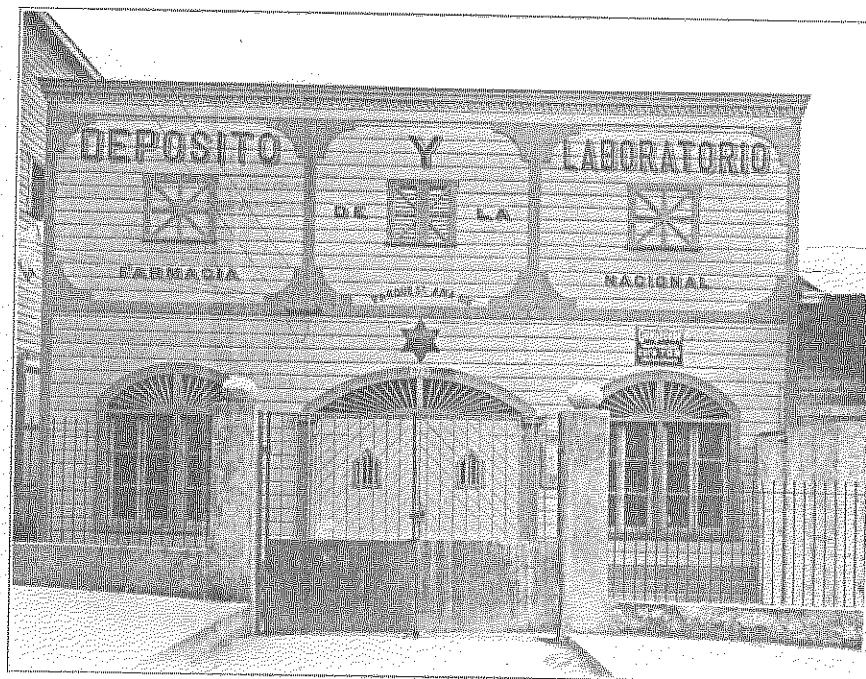
*Section 11.* The United States will construct, maintain and conduct a hospital or hospitals, either in the canal zone or in the territory of the Republic, at its option, for the treatment of persons insane or afflicted with the disease of leprosy, and the indigent sick, and the United States will accept for treatment therein such persons of said classes as the Republic may request; but this order shall not be operative unless, first, the Republic of Panama shall furnish without cost the requisite lands for said purposes if the United States shall locate such hospital or hospitals in the territory of the Republic, and, second, unless the Republic shall contribute and pay to the United States a reasonable daily per capita charge in respect of each patient entering upon the request of the Republic, to be fixed by the Secretary of War of the United States.

*Section 12.* The operation of this executive order and its enforcement by officials of the United States on the one hand, or a compliance with and performance of the conditions of its operation by the Republic of Panama and its officials on the other, shall not be taken as a delimitation, definition, restriction, or restrictive construction of the rights of either

FARMACIA NACIONAL  
 DE LA  
**Sociedad Farmacéutica Panameña**

Avenida Central, Frente al Parque Santa Ana

Consultorio  
 médico gratuito,  
 atendido por  
 los Doctores  
 ROGNONI,  
 STRUNZ  
 y  
 GASTEAZORO

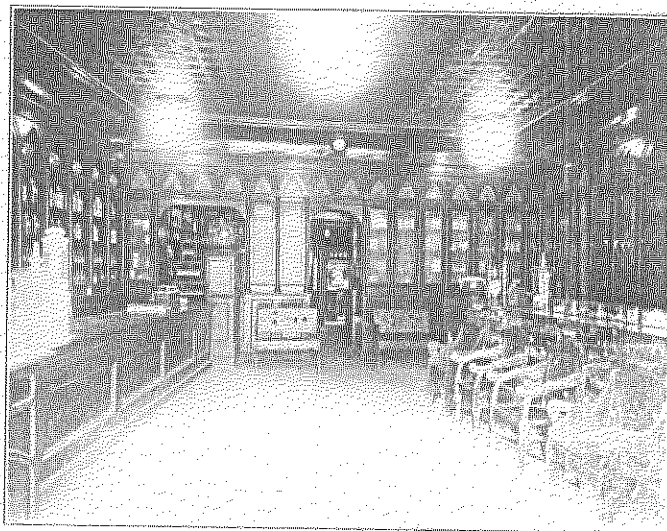


Departamento  
 de fórmulas bajo  
 la dirección  
 del Doctor  
 O. CHAPMAN,  
 farmacéutico  
 de  
 primer grado.

Oxígeno fabricado en nuestros Laboratorios  
 del Chorillo á disposición del público á cual-  
 quiera hora del día y de la noche.

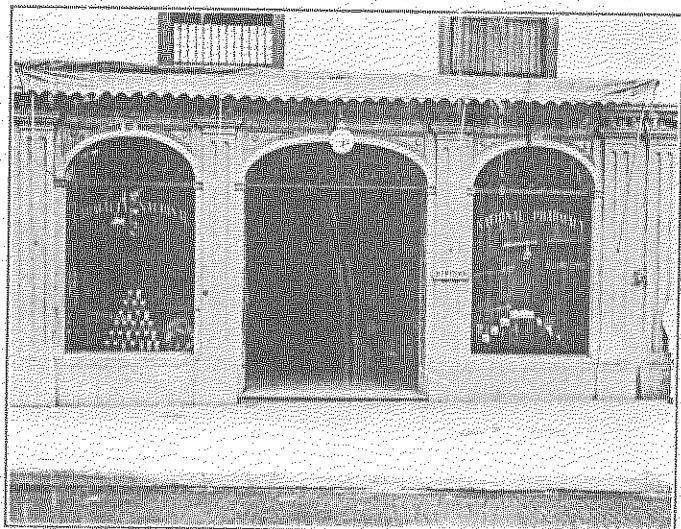
Unicos agentes de las casas:  
**COBIANCHI DE BOLOGNA,**  
 Amargo Montenegro y Crema al huevo.

**OPSO DE PARMA,**  
 Perfumes Violeta y Duquesa de Parma.



Unicos agentes de las casas:  
**ZAMBELETTI DE MILANO,**  
 Gotas ferruginosas, anestésico rápido,  
 ampollas de toda clase, etc.

**BONDED PRODUCTS CO., Inc.**  
 de Boston,  
 Golden-Root, etc.



**Gerente: O. CHAPMAN**

# DUQUE & CO.

AVENIDA CENTRAL, ESQUINA CALLE 11

SURTIDO COMPLETO DE

## Ferreteria, Maderas y Materiales de Construcción

Agentes de las pinturas de John Lucas & Co., de las navajas de seguridad "Star" y de los extinguidores de incendio Badger



COMPLETE ASSORTMENT OF

## Hardware, Lumber and Building Materials

Agents for John Lucas & Co.'s Paints, "Star" Safety Razors and  
Badger Fire Extinguishers

# DUQUE & CO.

CENTRAL AVENUE, CORNER 11th STREET

parte, o el cumplimiento y la ejecución de las condiciones á que su aplicación está sujeta por la República de Panamá y sus empleados por la otra parte, no se considerará como una delimitación, definición, restricción ó interpretación restrictiva de los derechos de una ú otra parte de acuerdo con el Tratado entre los Estados Unidos y la República de Panamá.

Esta Orden se pondrá en vigor el día 12 de Diciembre de 1904.

(Ido.) WM. H. TAFT,  
Secretario de la Guerra.

### Orden Ejecutiva de 6 de Diciembre de 1904, en aclaración de la Orden Ejecutiva de 3 de Diciembre de 1904

Artículo 1.—Las consignaciones de efectos, artículos de comercio y mercancías que conforme al artículo 1 de la Orden arriba mencionada, de fecha 3 de Diciembre de 1904, no pueden ser declarados para la importación en los puertos de Ancón ó Cristóbal, podrán no obstante, á opción del embarcador ser desembarcados, si traen facturas consulares expedidas por el Cónsul de la República de Panamá en el puerto de origen, en Ancón ó en Cristóbal, respectivamente, en tránsito para cualquier punto de la Zona del Canal ó de la República mediante el pago de los derechos respectivos á la República de Panamá, de acuerdo con reglamentos adecuados, conforme á lo establecido en el artículo 2 de la citada Orden de 3 de Diciembre de 1904.

Pero aquellos efectos, artículos de comercio y mercancías que vinieren sin traer facturas consulares expedidas por el Cónsul de la República no se les permitirá el desembarque ni en Ancón ni en Cristóbal.

Artículo 2.—Por la Orden de Diciembre 3 de 1904 entiéndese el permiso para la libre exportación y consignación de efectos, artículos de comercio y mercancías y el libre tránsito, á personas y vehículos de la República de Panamá por la Zona del Canal y de los puertos terminales de ésta.

Panamá, Diciembre 6 de 1904.

Por orden del Presidente,

WM. H. TAFT,  
Secretario de la Guerra.

party under the treaty between the United States and the Republic of Panama.

This order is to take effect on the 12th day of December, 1904.

(Signed)

WM. H. TAFT,  
Secretary of War.

### Executive Order of December 6th, 1904, Explanatory of Executive Order of December 3rd, 1904

*Section I.* Consignments of goods, wares and merchandise which, by virtue of Section I of the above mentioned order of December 3rd, 1904, cannot be entered for importation at the ports of Ancon or Cristobal, may, nevertheless, at the option of the consignor, if accompanied by the proper consular invoices of the Consul of the Republic of Panama at the port of consignment, be landed at Ancon or Cristobal, respectively, in transit to any part of the Canal Zone or the Republic upon payment of the proper duties to the Republic of Panama, under suitable arrangements, similar to those provided for by Section II of said order of December 3rd, 1904.

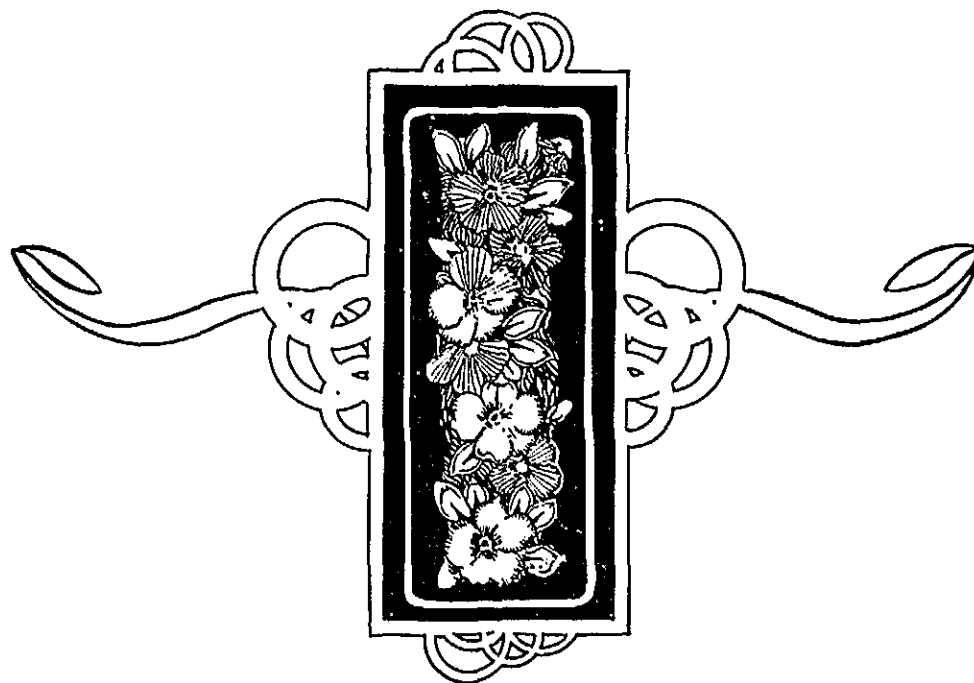
But such goods, wares and merchandise not accompanied by consular invoices of the Consul of the Republic shall not be permitted to land at Ancon or Cristobal.

*Section II.* The order of December 3rd, 1904, shall be construed to permit free exportation and consignment of goods, wares and merchandise and free transit of persons and vehicles from the Republic through the Canal Zone and from the terminal ports thereof.

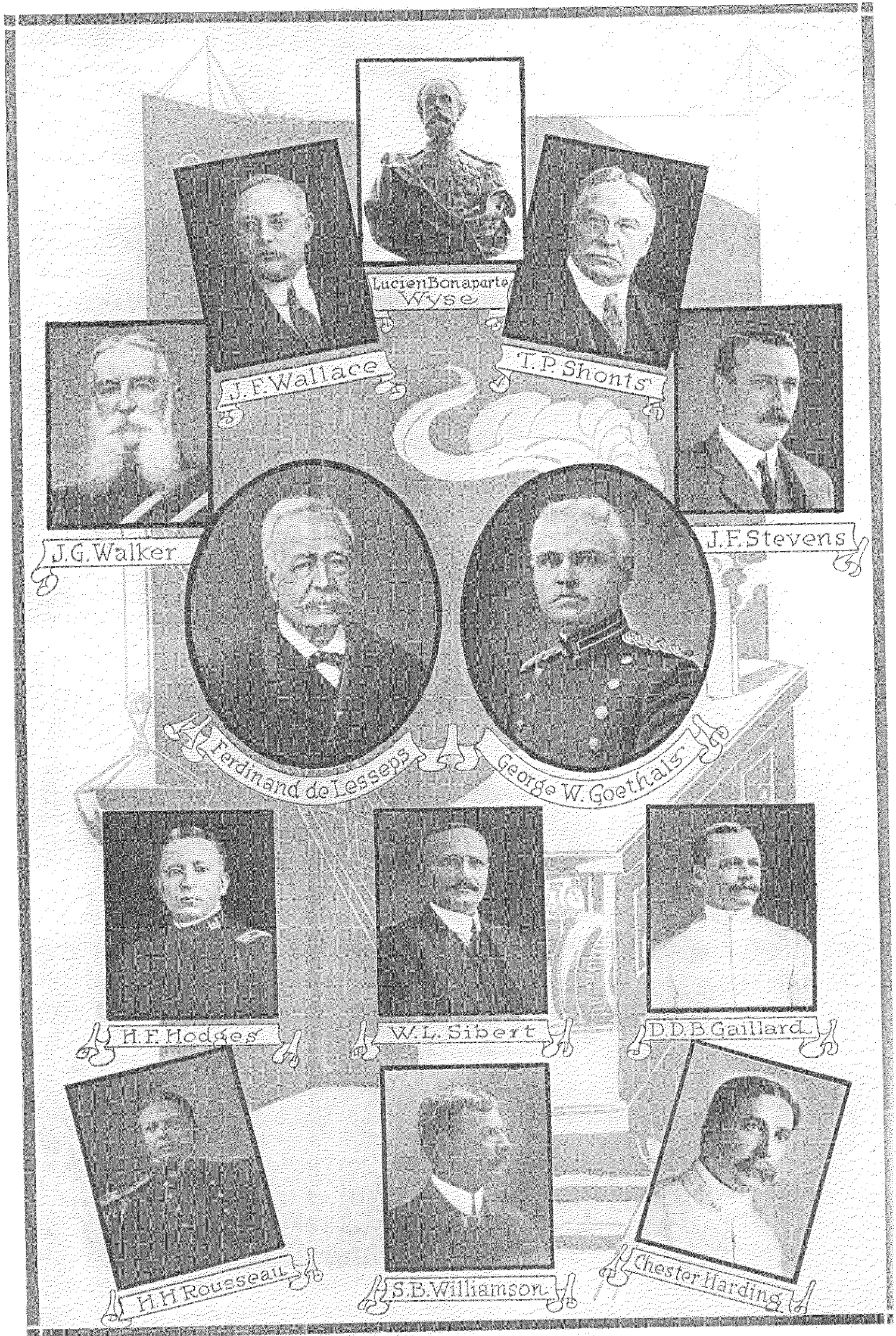
Panamá, December 6th, 1904.

By direction of the President.

WM. H. TAFT,  
Secretary of War.



HOMBRES PROMINENTES DEL CANAL



PROMINENT CANAL MEN